

---

..... [p1] .....

+

Thorhout 19 Sept. /60

Eerweerde Heer,<sup>1</sup>

Papa komt mij daer even te zeggen: "Schrijf eens naer M<sup>r</sup> Gezelle dat belofte schuld is, ten ware hij een oud spreekwoord bewaarheidde te weten dat "beloften en vorte peren niet en kwetsen." No, but really, Sir, ge zoudt Papa en ons altgader zulk een plezier doen, kwaemt gij eens naer Thorhout overgesteken. M<sup>r</sup> Algar zei mij laetst that you dont like to pay visits, but this is not the case, Sir, I dont want you to pay me a visit at all, I would only see you once at Thorhout to find an opportunity to bobb around and speak about several little things, more or less important. Zoo dan, Mijnheer, ik hope dat die zake vastgesteld is; zijt zoo goed mij een woordeke te antwoorden en mij te laten weten wat voor 'nen dag ge komen zult.

Uw toegenegen leerling

Karel De Gheldere

My best compliments to M<sup>r</sup> Algar.

.....

1 De locatie van het origineel is onbekend. De brief is enkel beschikbaar in dit afschrift van F. Baur.



---

## Briefbeschrijving

Verzender	De Gheldere, Karel
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	19/09/1860
Verzendingsplaats	Torhout (Torhout)
Annotatie	Locatie origineel onbekend: brief is enkel beschikbaar in afschrift van F. Baur.
Annotatie	Locatie origineel onbekend: brief is enkel beschikbaar in afschrift van F. Baur.

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	kopie van F. Baur origineel volgens F. Baur: briefpapier 4 Grammes

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	Aanw. 533, map 11,3
Bibliotheekrecord	<a href="https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.26045">https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.26045</a>

## Inhoud

Incipit	Papa komt my daer even te zeggen: "Schryf eens naer Mr. Gezelle
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands; Engels

---

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	19/09/1860, Torhout, Karel De Gheldere aan [Guido Gezelle]
Editeur	Louise Snauwaert
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---